

Genesis | בראשית

1 בְּרֵאשִׁית בָּרָא אֱלֹהִים אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ: 2 וְהָאָרֶץ
and-the-earth the-earth and—the-heavens — God he-created in-beginning

הָיְתָה תֵהוֹ וְזָהוּ וְחֹשֶׁךְ עַל-פְּנֵי תְהוֹם וְרוּחַ
and-Spirit-of the-deep face-of over and-darkness and-emptiness formlessness she-was

אֱלֹהִים מְרַחֶפֶת עַל-פְּנֵי הַמַּיִם: 3 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אוֹר
light let-him-be God and-he-said the-waters face-of over hovering God

וַיְהִי-אוֹר: 4 וַיִּרְא אֱלֹהִים אֶת-הָאוֹר כִּי-טוֹב וַיַּבְדֵּל
and-he-separated good that the-light — God and-he-saw light and-he-was

אֱלֹהִים בֵּין הָאוֹר וּבֵין הַחֹשֶׁךְ: 5 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים |
God and-he-called the-darkness and-between the-light between God

לְאוֹר יוֹם וְלַחֹשֶׁךְ קָרָא לַיְלָה וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-
and-he-was evening and-he-was Night he-called and—the-darkness Day —the-light

בֹּקֶר יוֹם אֶחָד: 6 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי רְקִיעַ בְּתוֹךְ הַמַּיִם
the-waters in-midst-of expanse let-him-be God and-he-said one day morning

וַיְהִי מַבְדִּיל בֵּין מַיִם לְמַיִם: 7 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-
— God and-he-made to-waters waters between separating and-let-him-be

הָרְקִיעַ וַיַּבְדֵּל בֵּין הַמַּיִם אֲשֶׁר מִתַּחַת לְרְקִיעַ
to-the-expanse from-under that the-waters between and-he-separated the-expanse

וּבֵין הַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל לְרְקִיעַ וַיְהִי-כֵן: 8 וַיִּקְרָא
and-he-called so and-he-was to-the-expanse from-over which the-waters and-between

אֱלֹהִים לְרְקִיעַ שָׁמַיִם וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שֵׁנִי:
second day morning and-he-was evening and-he-was Heaven —the-expanse God

9 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יִקְווּ הַמַּיִם מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם אֶל-מְקוֹם
place into the-heavens from-under the-waters let-them-be-gathered God and-he-said

אֶחָד וְתִרְאָה הַיַּבֶּשֶׁה וַיְהִי-כֵן: 10 וַיִּקְרָא אֱלֹהִים |
God and-he-called so and-he-was the-dry-ground and-let-her-appear one

לַיַּבֶּשֶׁה אָרֶץ וְלַמְקוֹה הַמַּיִם קָרָא יַמִּים וַיִּרְא
and-he-saw Seas he-called the-waters and—collection-of Earth —the-dry-ground

אֱלֹהִים כִּי-טוֹב: 11 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים תִּדְשָׂא הָאָרֶץ דָּשָׂא
what-is-green the-earth let-her-produce God and-he-said good that God

עֵשֶׂב מְזֵרִיעַ זֶרַע עֵץ פְּרִי עֹשֶׂה פְּרִי לְמִינוֹ אֲשֶׁר
which according-to-kind-of-him fruit making fruit tree-of seed yielding vegetation

זֶרַע-בּוֹ עַל-הָאָרֶץ וַיְהִי-כֵן: 12 וַתּוֹצֵא הָאָרֶץ
the-earth and-she-brought-out so and-he-was the-earth on in-him seed-of-him

דָּשָׂא עֵשֶׂב מְזֵרִיעַ זֶרַע לְמִינָהּ וְעֵץ עֹשֶׂה פְּרִי
fruit making and-tree according-to-kind-of-him seed yielding vegetation what-is-green

אֲשֶׁר זֶרַע-בּוֹ לְמִינָהּ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-טוֹב:
good that God and-he-saw according-to-kind-of-him in-him seed-of-him which

13 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם שְׁלִישִׁי: 14 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
God and-he-said third day morning and-he-was evening and-he-was

The Creation of the World

1 In the beginning, God created the heavens and the earth. ²The earth was without form and void, and darkness was over the face of the deep. And the Spirit of God was hovering over the face of the waters.

³ And God said, “Let there be light,” and there was light. ⁴ And God saw that the light was good. And God separated the light from the darkness. ⁵ God called the light Day, and the darkness he called Night. And there was evening and there was morning, the first day.

⁶ And God said, “Let there be an expanse¹ in the midst of the waters, and let it separate the waters from the waters.” ⁷ And God made² the expanse and separated the waters that were under the expanse from the waters that were above the expanse. And it was so. ⁸ And God called the expanse Heaven.³ And there was evening and there was morning, the second day.

⁹ And God said, “Let the waters under the heavens be gathered together into one place, and let the dry land appear.” And it was so. ¹⁰ God called the dry land Earth,⁴ and the waters that were gathered together he called Seas. And God saw that it was good.

¹¹ And God said, “Let the earth sprout vegetation, plants⁵ yielding seed, and fruit trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind, on the earth.” And it was so. ¹² The earth brought forth vegetation, plants yielding seed according to their own kinds, and trees bearing fruit in which is their seed, each according to its kind. And God saw that it was good. ¹³ And there was evening and there was morning, the third day.

¹⁴ And God said, “Let there be

¹Or a canopy; also verses 7, 8, 14, 15, 17, 20

²Or fashioned; also verse 16 ³Or Sky; also

verses 9, 14, 15, 17, 20, 26, 28, 30; 2:1 ⁴Or

Land; also verses 11, 12, 22, 24, 25, 26, 28, 30;

2:1 ⁵Or small plants; also verses 12, 29

lights in the expanse of the heavens to separate the day from the night. And let them be for signs and for seasons,¹ and for days and years,¹⁵ and let them be lights in the expanse of the heavens to give light upon the earth.” And it was so.¹⁶ And God made the two great lights—the greater light to rule the day and the lesser light to rule the night—and the stars.¹⁷ And God set them in the expanse of the heavens to give light on the earth,¹⁸ to rule over the day and over the night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good.¹⁹ And there was evening and there was morning, the fourth day.

²⁰ And God said, “Let the waters swarm with swarms of living creatures, and let birds² fly above the earth across the expanse of the heavens.”

²¹ So God created the great sea creatures and every living creature that moves, with which the waters swarm, according to their kinds, and every winged bird according to its kind. And God saw that it was good.²² And God blessed them, saying, “Be fruitful and multiply and fill the waters in the seas, and let birds multiply on the earth.”²³ And there was evening and there was morning, the fifth day.

²⁴ And God said, “Let the earth bring forth living creatures according to their kinds—livestock and creeping things and beasts of the earth according to their kinds.” And it was so.²⁵ And God made the beasts of the earth according to their kinds and the livestock according to their kinds, and everything that creeps on the ground according to its kind. And God saw that it was good.

²⁶ Then God said, “Let us make man³ in our image, after our likeness.

¹Or appointed times ²Or flying things; see Leviticus 11:19–20 ³The Hebrew word for man (*adam*) is the generic term for mankind and becomes the proper name *Adam*

וַיְהִי מֵאֲרָת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהַבְדִּיל בֵּין הַיּוֹם וּבֵין
and-between the-day between to-separate the-heavens in-expanse-of light-sources let-him-be
הַלַּיְלָה וְהָיוּ לְאֹתוֹת וְלִמְעֹדִים וְלַיָּמִים וְלַשָּׁנִים:
and-years and-for-days and-for-appointed-times for-signs and-let-them-be the-night
וְהָיוּ לְמֵאֲרֹת בְּרָקִיעַ הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ
the-earth upon to-give-light the-heavens in-expanse-of to-light-sources and-let-them-be
וַיְהִי-כֵן: 16 וַיַּעַשׂ אֱלֹהִים אֶת-שְׁנֵי הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים אֶת-
— the-great the-light-sources two-of — God and-he-made so and-he-was
הַמְּאֹרֹת הַגְּדֹלִים לְמַשְׁלַת הַיּוֹם וְאֶת-הַמְּאֹרֹת הַקְּטָנִים
the-small-one the-light-source and—the-day for-authority-of the-great-one the-light-source
לְמַשְׁלַת הַלַּיְלָה וְאֵת הַכּוֹכָבִים: 17 וַיִּתֵּן אֹתָם אֱלֹהִים בְּרָקִיעַ
in-expanse-of God —them and-he-set the-stars and—the-night for-authority-of
הַשָּׁמַיִם לְהָאִיר עַל-הָאָרֶץ: 18 וְלִמְשָׁל הַיּוֹם וּבַלַּיְלָה
and-over-the-night over-the-day and-to-rule the-earth on to-give-light the-heavens
וְלַהַבְדִּיל בֵּין הָאֹרֹת וּבֵין הַחֹשֶׁךְ וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי-
that God and-he-saw the-darkness and-between the-light between and-to-separate
טוֹב: 19 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם רְבִיעִי: 20 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
God and-he-said fourth day morning and-he-was evening and-he-was good
יִשְׂרְצוּ הַמַּיִם שָׂרָץ נֶפֶשׁ חַיָּה וְעוֹף יְעוּפֵף עַל-הָאָרֶץ
the-earth above let-him-fly and-bird alive creature swarm-of the-waters let-them-swarm
עַל-פְּנֵי רִקִיעַ הַשָּׁמַיִם: 21 וַיִּבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַתַּיִמִּים
the-sea-creatures — God so-he-created the-heavens expanse-of face-of across
הַגְּדֹלִים וְאֵת כָּל-נֶפֶשׁ הַחַיָּה הַרְמֹשֶׁת אֲשֶׁר שָׂרְצוּ
they-swarm which the-one-moving the-alive-one creature every-of and—the-great
הַמַּיִם לְמִינֵיהֶם וְאֵת כָּל-עוֹף בְּנֶף לְמִינֵהוּ
according-to-kind-of-them the-waters according-to-kind-of-him wing bird-of every-of and— according-to-kinds-of-them
וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי טוֹב: 22 וַיְבָרֵךְ אֹתָם אֱלֹהִים לֵאמֹר פְּרוּ
be-fruitful to-say God —them and-he-blessed good that God and-he-saw
וּרְבוּ וּמְלֵאוּ אֶת-הַמַּיִם בַּיַּמִּים וְהַעוֹף יִרְבַּ בְּאָרֶץ:
on-the-earth let-him-multiply and-the-bird in-the-seas the-waters — and-fill and-multiply
23 וַיְהִי-עֶרֶב וַיְהִי-בֹקֶר יוֹם חֲמִישִׁי: 24 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים
God and-he-said fifth day morning and-he-was evening and-he-was
תּוֹצֵא אֶת-הָאָרֶץ נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ וְאֶת-בְּהֵמָה
livestock according-to-kind-of-her alive creature the-earth let-her-bring-out
וְרֶמֶשׂ וְחַיְתוֹ-אֶרֶץ לְמִינָהּ וַיְהִי-כֵן: 25 וַיַּעַשׂ
and-he-made so and-he-was according-to-kind-of-her earth and-beast-of and-creeping-thing
אֱלֹהִים אֶת-חַיַּת הָאָרֶץ לְמִינָהּ וְאֶת-בְּהֵמָה
the-livestock and— according-to-kind-of-her the-earth beast-of — God
לְמִינָהּ וְאֵת כָּל-רֶמֶשׂ הָאֲדָמָה לְמִינֵהוּ
according-to-kind-of-him the-ground creeping-thing-of every-of and— according-to-kind-of-her
וַיִּרְא אֱלֹהִים כִּי טוֹב: 26 וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים נַעֲשֵׂה אָדָם
man let-us-make God then-he-said good that God and-he-saw

the field had yet sprung up—for the LORD God had not caused it to rain on the land, and there was no man to work the ground, ⁶and a mist¹ was going up from the land and was watering the whole face of the ground— ⁷then the LORD God formed the man of dust from the ground and breathed into his nostrils the breath of life, and the man became a living creature. ⁸And the LORD God planted a garden in Eden, in the east, and there he put the man whom he had formed. ⁹And out of the ground the LORD God made to spring up every tree that is pleasant to the sight and good for food. The tree of life was in the midst of the garden, and the tree of the knowledge of good and evil.

¹⁰A river flowed out of Eden to water the garden, and there it divided and became four rivers. ¹¹The name of the first is the Pishon. It is the one that flowed around the whole land of Havilah, where there is gold. ¹²And the gold of that land is good; bdellium and onyx stone are there. ¹³The name of the second river is the Gihon. It is the one that flowed around the whole land of Cush. ¹⁴And the name of the third river is the Tigris, which flows east of Assyria. And the fourth river is the Euphrates.

¹⁵The LORD God took the man and put him in the garden of Eden to work it and keep it. ¹⁶And the LORD God commanded the man, saying, “You may surely eat of every tree of the garden, ¹⁷but of the tree of the knowledge of good and evil you shall not eat, for in the day that you eat² of it you shall surely die.”

¹⁸Then the LORD God said, “It is not good that the man should be alone; I will make him a helper fit for³ him.” ¹⁹Now out of the ground the LORD God had formed⁴ every beast of

יְהוָה הַשָּׂדֶה טָרַם יִצְמַח כִּי לֹא הִמְטִיר
Yahweh he-caused-to-rain not for he-had-sprung-up not-yet the-field vegetation-of
אֱלֹהִים עַל-הָאָרֶץ וְאָדָם אֵין לְעֹבֵד אֶת-הָאֲדָמָה: 6 וְאָדָם
and-mist the-ground — to-work not and-man the-land on God

יַעֲלֶה מִן-הָאָרֶץ וַיְשַׁקֵּה אֶת-כָּל-פְּנֵי-הָאֲדָמָה:
the-ground face-of all-of — and-he-was-watering the-land from he-was-going-up
7 וַיִּיצֶר יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-הָאָדָם עֹפָר מִן-הָאֲדָמָה וַיִּפַּח
and-he-blew the-ground from dust the-man — God Yahweh then-he-formed

בְּאַפָּיו נְשַׁמַּת חַיִּים וַיְהִי הָאָדָם לְנֶפֶשׁ חַיָּה: 8 וַיִּטֵּעַ
and-he-planted alive to-creature the-man and-he-was life breath-of in-nostrils-of-him
יְהוָה אֱלֹהִים גֵּן-בְּעֵדֶן מִקְדָּם וַיִּשֶׂם שָׁם אֶת-הָאָדָם אֲשֶׁר
whom the-man — there and-he-put from-east in-Eden garden God Yahweh

יָצַר: 9 וַיִּצְמַח יְהוָה אֱלֹהִים מִן-הָאֲדָמָה כָּל-עֵץ
tree every-of the-ground from God Yahweh and-he-made-to-sprout he-had-formed
נְחַמְד לְמַרְאֵה וְטוֹב לְמֵאֲכָל וְעֵץ הַחַיִּים בְּתוֹךְ הַגֵּן
the-garden in-middle-of the-life and-tree-of for-food and-good to-sight being-desired

וְעֵץ הַדַּעַת טוֹב וְרַע: 10 וַיֵּצֵא מִן-עֵדֶן לְהַשְׁקוֹת
to-water from-Eden going-out and-river and-evil good the-knowledge-of and-tree-of
אֶת-הַגֵּן וּמִשָּׁם יִפְרֹד וַיְהִי לְאַרְבַּעָה רָאשִׁים: 11 שֵׁם
name-of heads to-four and-he-was he-divided and-from-there the-garden —

הָאֶחָד פִּישׁוֹן הוּא הַסָּבִב אֶת-כָּל-אֶרֶץ הַחַוִּילָה אֲשֶׁר-
where the-Havilah land-of all-of — the-one-going-around he Pishon the-one
שָׁם הַזֶּהָב: 12 וַיִּזְהַב הָאָרֶץ הַהִוא טוֹב שָׁם הַבְּדֵלְח וְאֲבֹן
and-stone-of the-bdellium there good the-that the-land and-gold-of the-gold there

הַשֵּׁהָם: 13 וְשֵׁם-הַנְּהַר הַשֵּׁנִי גִיחוֹן הוּא הַסָּבִב אֶת-כָּל-
all-of — the-one-going-around he Gihon the-second the-river and-name-of the-onyx
אֶרֶץ כּוּשׁ: 14 וְשֵׁם-הַנְּהַר הַשְּׁלִישִׁי תִּגְרִיִּס הוּא הַיֹּדֵךְ קְדָמַת
east-of the-one-going he Tigris the-third the-river and-name-of Cush land-of

אֲשׁוּר וַיִּנְהַר הַרְבִּיעִי הוּא פְּרַת: 15 וַיִּקַּח יְהוָה אֱלֹהִים אֶת-
— God Yahweh and-he-took Euphrates he the-fourth and-the-river Assyria
הָאָדָם וַיִּנְחֵהוּ בְּגֵן-עֵדֶן לְעֹבְדָהּ וּלְשִׁמְרָהּ:
and-to-keep-her to-work-her Eden in-garden-of and-he-put-him the-man

16 וַיִּצְוֶה יְהוָה אֱלֹהִים עַל-הָאָדָם לֵאמֹר מִכָּל-עֵץ
tree-of from-every-of to-say the-man upon God Yahweh and-he-commanded
הַגֵּן אָכַל תֹּאכַל: 17 וּמֵעֵץ טוֹב וְרַע לֹא
not and-evil good the-knowledge-of but-from-tree-of you-may-eat to-eat the-garden

תֹּאכַל מִמֶּנּוּ כִּי בַיּוֹם אָכַלְךָ מִמֶּנּוּ מוֹת תָּמוּת:
you-shall-die to-die from-him to-eat-you in-day-of for from-him you-shall-eat
18 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֱלֹהִים לֹא-טוֹב הָיִיתָ הָאָדָם לְבַדּוֹ אֶעֱשֶׂה-
I-will-make alone-him the-man to-be good not God Yahweh then-he-said

לוֹ עֶזְרָ לְכַנְגְּדוֹ: 19 וַיִּיצֶר יְהוָה אֱלֹהִים
God Yahweh now-he-had-formed as-that-which-corresponds-of-him helper for-him

¹Or spring ²Or when you eat ³Or corresponding to; also verse 20 ⁴Or And out of the ground the LORD God formed